

យោបល់សហព្រះរាជអាជ្ញាចំពោះសំណើរបស់ដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី (E72) (ECCC, [E72/1](#) dated on 30 June 2009)

ពាក្យគន្លឹះ៖ ដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី, សិទ្ធិដាក់សារណា។

អង្គហេតុនិងការសម្រេច៖ ដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីបានដាក់សំណើដល់អង្គជំនុំជម្រះសាលាដំបូង TC ដើម្បីដាក់សារណាស្តីពីទោសទណ្ឌលើពិរុទ្ធជន។ ដើម្បីសម្រេច TC បានសុំយោបល់ភាគីពាក់ព័ន្ធ រួមមានសហព្រះរាជអាជ្ញា។ សហព្រះរាជអាជ្ញា បានអះអាងថាទាំងវិធានផ្ទៃក្នុងរបស់អង្គជំនុំជម្រះវិសាមញ្ញក្នុងតុលាការកម្ពុជា (អវតក-ECCC) និងក្រមនីតិវិធីព្រហ្មទណ្ឌកម្ពុជា មិនចែងហាមឃាត់នូវការដាក់សារណាដោយដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី។ វាហាក់បីដូចជាមានការអនុញ្ញាតដូចនេះ ក្នុងតុលាការកម្ពុជាផងដែរ (កថាទី២)។ សហព្រះរាជអាជ្ញាអះអាងបន្ថែមថា ក្នុងការពិចារណាសំណើ TC សូមពិចារណាអំពីភាពចាំបាច់ក្នុងការចាត់ចែងសារណារបស់ពួកគេ ដើម្បីកុំឲ្យផ្ទុយនឹងស្តង់ដារនៃសិទ្ធិទទួលបានការជំនុំជម្រះសេចក្តីដោយយុត្តិធម៌។

កំណត់សំគាល់៖ ១. ដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីមានច្រើនដូចនេះ ការអនុញ្ញាតឲ្យដាក់សារណាអាចបង្កភាពយឺតយ៉ាវដល់សវនាការ ប៉ះដល់សិទ្ធិទទួលបានសវនាការក្នុងវេលាសមស្រប។ ២. ការប្តឹងថ្លែងរវាងសិទ្ធិ ([សមភាពរវាងភាគី](#))។

សូមមើលបន្ថែមខ្លឹមសារសង្ខេបសំណើលេខ [ឯកសារ E72](#) ឆ្នាំ២០០៩។

Co-Prosecutors' Response to Certain Civil Parties' Request on the Standing of Civil Party Lawyers to Make Submissions on Sentencing, ECCC, E72/1 (30 June 2009)

Key Issues: Civil Parties, right to make submissions.

Facts/Arguments: The Co-Prosecutors argued that both the ECCC Internal Rules and the Cambodian Criminal Procedure Code contain no prohibitions against Civil Parties making submissions on sentencing. They noted that it appears such submissions may be permitted in Cambodian courts. The Co-Prosecutors urged the TC to consider the need to manage their submissions so as not to contradict the standards of the right to a fair trial.

Note: 1. Due to the large number of Civil Parties, allowing submissions could cause delays and affect the right to a hearing within a reasonable time. 2. Balancing of rights is necessary.